SAMSUNG

- تشغيل MP3، WMA، ASF Audio وOgg
- جهاز المخزن القابل للنقل
- تسجيل MP3 المباشر
- استقبال FM
- الصوت المحيط لـ SRS WOW
- دعم USB 2.0
- قابل لتحسين الدرجة (للنوعية)
- التشغيل المتواصل لمدة ٤٢ ساعة
- وظيفة تسجيل الصوت

YP-C1

SAMSUNG

YP-C1

AH68-01694W (Rev 0.0)

الاستعداد

تعليمات السلامة ٤
الميزات ٦
المكوّنات ٨
موقع الضوابط ٩

التوصيل الى جهاز الكمبيوتر الشخصي

توصيل المشغّل الى جهاز الكمبيوتر ١١
التركيب اليدوي لمحرّك USB ١٥
استخدام المخزن القابل للنقل (الكمبيوتر) ١٨
● تحميل/إرسال الملفات ١٨
● فصل كابل USB ١٨
● التصميم ١٩
تركيب استديو الموسيقى ٢٠
لمشاهدة Help على استديو الموسيقى ٢١

كيفية الاستعمال الأساسي

تشغيل الموسيقى وإيقاف الجهاز ٢٢
وظيفة المسك ٢٣
تسجيل الصوت ٢٣
تسجيل ملفات MP3 ..... ٢٤
بحث ملفات الموسيقى/الصوت ٢٦
الاستماع الى راديو FM ٢٨
تسجيل FM ٣٠

كيفية الاستعمال الإضافي

إعادة تشغيل المقطوعة ٣٠
خيارات القائمة ٣١
استخدام الملاحة ٣٢
ضبط قائمة التشغيل ٣٥
ضبط الوظائف المتقدمة ٣٦
اختيار وضع التشغيل ٣٧
ضبط وضع الموازن ٣٨
● ضبط الموازن المسبق ٣٨
● معزّز الجهير ٣٨
● ضبط WOW ٣٩
● ضبط موازن المستخدم ٤٠
ضوابط التشغيل ٤١
● المسح / وقت التشغيل ٤١
● الضوء الخلفي / التباين ٤٢
● الرقعة / بتات السرعات ٤٣
ضوابط اللغة ٤٤
ضبط النظام ٤٥
ضوابط التسجيل ٤٨
ضوابط الوقت ٤٩
إدارة الملفات ٥٠

الملحقات

جدول القائمة ٥١

دعم الزبائن

تحري الخلل وإصلاحه ٥٢
المواصفات ٥٤

اقرأ وافهم كل التعليمات لتجنب خطرك وتلف الجهاز.

لا تعرض الجهاز الى درجة الحرارة القصوى (فوق ٩٥°F أو تحت ٢٢°F). لا تعرض الجهاز الى الرطوبة القصوى.	لا تعرض الجهاز الى الصدمة الكبيرة، أو لا تضع الأشياء الثقيلة على الجهاز.	لا تترك إدخال أي شيء غريب في الجهاز.
انتبه لعدم حدوث الضغط المفرط على الجهاز عند التباس الجهاز حول عنقك.	لا تعرض الجهاز الى المواد الكيماوية مثل البنزين والمخفف.	قم بإزالة البطاريات عند عدم استخدام الجهاز لمدة طويلة.
لا تعرض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة أو مصادر التسخين.	لا تضع الجهاز في منطقة غبارية.	لا تحاول تفكيك الجهاز وإصلاحه بنفسك.

* الرجاء المعارفة بأننا لا نتحمل كل المسؤوليات عن تلف الجهاز الناتج عن فقدان البيانات المحفوظة والمسجلة بسبب التفكيك، الإصلاح والأسباب الأخرى.

سماعة الأذن

اتبع تعليمات سلامة السير

- لا تستخدم سماعة الأذن عند قيادة السيارة وركوب الدراجة.
  لا يكون ذلك خطرا فقط، بل انتهاك القانون أيضا.
- عندما تزيد مستوى الصوت لسماعة الأذن زيادة كبيرة أثناء مشي الطريق، خاصة عند عبور الطريق المتقاطع، يسبب ذلك الحدث الخطر.

احمى آذانك

- لا تزيد مستوى الصوت زيادة كبيرة. يحذر الأطباء من الاستماع الى الموسيقى بمستوى الصوت المرتفع لمدة طويلة.
- أوقف استخدام الجهاز وقلّل مستوى الصوت عند وجود الرنان في آذانك.

الشروط المحيطة للتشغيل

- درجة الحرارة المحيطة : ٥°C – ٣٥°C(٤١°F– ٩٥°F)
- الرطوبة : ١٠٪ – ٧٥٪

المعلومات البيئية

- اتبع الدليل المحلي لتناول الفضلة عند رمي صندوق الجهاز والبطاريات والجهاز الالكتروني القديم.
- صندوق جهاز YGGQ يستخدم الورق المقوي، البوليثين، الخ، ولا يستخدم أية مادة غير ضرورية.

تشغيل MP3، WMA، ASF Audio وOgg

● يدعم المشغّل تشغيل MP3، WMA، ASF Audio وOgg.

جهاز المخزن القابل للنقل

● يمكنك بسهولة نسخ الملفات ولصقها الى المشغل باستخدام Windows Explorer.

تسجيل MP3 المباشر

● يمكنك تحويل الموسيقى من الأقراص المدمجة، الكاسيتات، والراديو الى ملفات MP3 دون جهاز الكمبيوتر.

استقبال FM

● يسهل الاستماع الى برنامج FM باستخدام وظائف البحث الآلي وذاكرة الترددات.

الصوت المحيط لـ SRS WOW

● ميزة الصوت المحيط لـ ٣ أبعاد تضيف اتساع الصوت.

دعم USB 2.0

● سرعة نقل البيانات القصوى ١٨ Mbps.

قابل لتحسين الدرجة (للنوعية)

● يمكنك تحسين الجودة للبرامج المبيتة عند التوفير.
الرجاء فحص هوم بيج (www.samsung.com) لتحسين الجودة.

التشغيل المتواصل لمدة ٤٢ ساعة

● هذا المشغّل يستخدم بطارية قلوية بنوع AA/LR6. يمكن أن يستمر التشغيل حتى ٤٢ ساعة. قد يختلف وقت التشغيل الفعلي على حسب نوع البطارية وسعتها.

وظيفة تسجيل الصوت

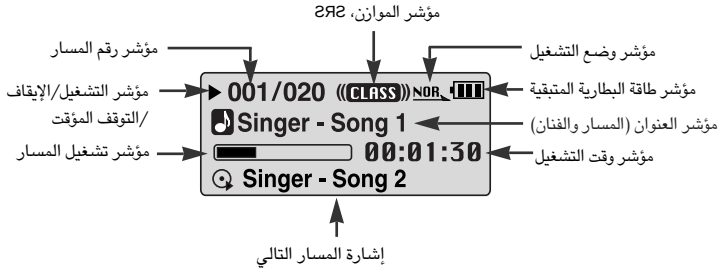
● يمكنك إنتاج تسجيلات الصوت بالنوعية الممتازة.

الموديل	H 1C-P7	V 1C-P7	X 1C-P7	Z 1C-P7
الذاكرة المبيتة	١٢٨ ميغابيت	٢٥٦ ميغابيت	٥١٢ ميغابيت	١ غيغابيت

- تكون سعة الذاكرة المبيتة المستعملة أقل مما يذكر أعلاه لأن البرامج المبيتة تستخدم جزءا من الذاكرة أيضا.
- يمكن تغيير تصميم الأكسسورات لغرض التحسين، دون إشعار.

متواصل ...

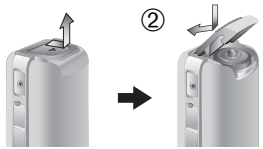
العرض



ملاحظة

- صور الشاشة لغرض التوضيح فقط. قد تختلف الشاشة الفعلية.

إدخال البطارية



١. انزلق الغطاء باتجاه السهم للفتح.

٢. أدخل البطارية في القطبين المناسبين +، – وادفع الغطاء للتأمين باتجاه السهم كما يظهر في الرسم.

ملاحظة

- لا تضع أشياء ثقيلة على الغطاء.

متطلبات النظام

يجب أن يرضى نظام الكمبيوتر المتطلبات التالية :

- Pentium 200MHz أو أكبر
- Windows 98 SE/ME/2000/XP
- سعة القرص الصلب المتوفرة ٤٠ ميغابيت
- محرّك CD-ROM (سرعة مزدوجة أو أكبر)
- فتحة USB 2.0)مدعومة
- رسم بياني VGA

ملاحظة

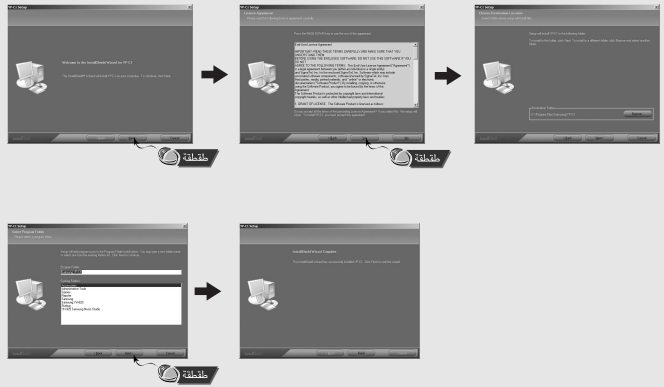
- ركّب نظام التشغيل في وضع Administrator Account (المستخدم الرئيسي) لـ Windows 2000 أو Windows XP.
وإلا، لن يكمل التركيب.
- يمكن أن يتعرف Windows ME، Windows 2000، وWindows XP المحرك دون تركيب البرنامج المزود به. لكن يجب أن تركّب البرنامج من أجل صيغة البيانات للجهاز وتحسين درجة البرامج المبيتة.
- اذا لم يتم تركيب برنامج YP-C1 في Windows 98، لن يتصل بالقرص القابل للنقل الخاص بك. يجب عليك أن تركّب ملف محرّك USB أولا.

قبل توصيل المشغّل الى جهاز الكمبيوتر، تأكد من تركيب محرّك USB. اذا تم عرض **"Add New Hardware Wizard"**، اضغط على زر **[Cancel]** (الإلغاء) وركّب محرك USB.

تركيب البرنامج

١. أدخل القرص المدمج للتركيب في محرك CD-ROM.
اختر **[Run Driver USB Install]**.

٢. اتبع التعليمات في النافذة من أجل إكمال التركيب.



توصيل المشغّل باستخدام كابل USB

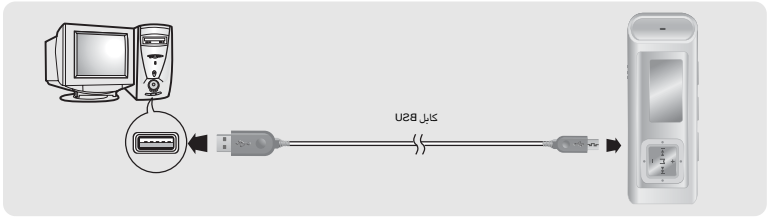
١. صل كابل USB الى فتحة USB الموجودة على الكمبيوتر.

٢. صل الطرف الاخر لكابل USB الى فتحة توصيل كابل USB الموجود على الجزء الأسفل للمشغّل.

- اذا فصلت كابل USB من جهاز الكمبيوتر أثناء تنفيذ الأمر أو التبديئة عند تركيب محرّك USB، لا يعمل جهاز الكمبيوتر الخاص بك بصورة صحيحة.

٣. يتم تركيب محرّك USB مع رسالة تقول إنه يبحث عن جهاز جديد. قد لا تشاهد شاشة العرض أثناء التركيب. ارجع الى مدير الجهاز لفحص أن عملية التركيب قد أكملت بشكل ناجح.

٤. عند تركيب محرّك USB، سوف يتم عرض "YP-C10 USB Device" في **[Hardware Manager]** ← **[System Properties]** (خصائص النظام) (مدير الجهاز).



متواصل...

كيفية فحص محرّك USB

Windows 98 :

لمنح Control Panel (لوحة التحكم) ← System (النظام) ← Hardware Device Manager (مدير الجهاز) ← Disk Drives (محركات القرص) ← YP-C1 Samsung

Windows 2000 :

لمنح Control Panel (لوحة التحكم) ← System (النظام) ← Hardware (الجهاز) ← Hardware Device Manager (مدير الجهاز) ← Disk Drives (محركات القرص) ← Generic USB Device ← YP-C1 Samsung

Windows XP :

لمنح Control Panel (لوحة التحكم) ← System (النظام) ← Hardware (الجهاز) ← Hardware Device Manager (مدير الجهاز) ← Universal Serial Bus Controllers ← Generic USB Device ← YP-C1 Samsung

٥. عندما لا يتم تركيب محرّك USB أوتوماتيكيا، راجع الصفحة التالية.

ارجع الى "تحميل/إرسال الملفات" اذا تم تركيب محرّك USB.
اتبع هذه الخطوات اذا لم يتم تركيب محرّك USB.

عندما يحدث الخطأ أثناء تركيب محرّك USB

١. افحص مدير الجهاز.

Windows ME, 98 :

لمنح Control Panel (لوحة التحكم) ← System (النظام) ← Hardware Device Manager (مدير الجهاز)

Windows XP\2000 :

لمنح Control Panel (لوحة التحكم) ← System (النظام) ← Hardware (الجهاز) ← Hardware Device Manager (مدير الجهاز)

٢. افحص اذا كان هناك الجهاز المسجل مع علامة التعجب أو علامة الاستفهام
(يعرض بجهاز مجهول أو جهاز USB).

٣. قم بطقطقة مرتين على الجهاز المسجل مع علامة التعجب أو علامة الاستفهام.

ملاحظة

- عندما تستعمل Windows 2000 وإصدار Windows الخاص بك لا يتعرف محرّك USB، الرجاء القيام بتحميل مجموعة الخدمة وتركيبها من www.microsoft.com/windows.
- قد تختلف طريقة التركيب اعتمادا على نوع جهاز الكمبيوتر أو نظام التشغيل.
  اتصل بوكيل جهاز الكمبيوتر الخاص بك أو مركز الخدمة للحصول على معلومات التركيب.
- اذا حدث الخطأ باستمرار عند تركيب محرّك USB، قم بتوصيل كابل USB مرة ثانية بعد تشغيل جهاز الكمبيوتر من جديد.

٤. بعد اختيار المحرّك، قم بطقطقة على [Update Driver] (تحسين درجة المحرّك).

٥. قم بطقطقة [Next] (التالي).

٦. اختر [Search for a suitable driver for my device] (ابحث محرّكا مناسبا لجهازي)، وبعد ذلك قم بطقطقة [Next] (التالي).

٧. قم بطقطقة [Next] (التالي) للإكمال.

في Windows 98

اتبع التعليمات في النافذة من أجل إكمال التركيب.

موقع محرّك USB ROM-DC]/الإعداد/المحركات[

: يجب عليك أن تقوم بتشغيل الكمبيوتر من جديد لإكمال التركيب.

ملاحظة

- لا يمكنك استخدامه بقرص قابل للنقل في Windows 98 اذا لم يتم تركيب برنامج DC-Y2.
تأكد من تركيب ملف محرّك USB أولا.

تحميل/إرسال الملفات

١. صل المشغّل الى جهاز الكمبيوتر الخاص بك باستخدام كابل USB المزوّد به.

٢. افتح Windows Explorer على الكمبيوتر.
- يتم عرض القرص القابل للنقل في Windows Explorer.

٣ اختر الملف وبعد ذلك قم بحفظه ومزلقته وهبوطه الى رمز القرص القابل للنقل.
- اذا غيّرت اسم ملف الموسيقى في Windows Explorer مثل ***100، ***200 ....، سوف يتم تشغيل ملفات الموسيقى بترتيب الرقم المشار اليه.

ملاحظة

- سوف تعرض رسالة "WRITING\CANCEL" (الكتابة/القراءة) أثناء الاستجلاب أو الأرسال. فصل كابل USB عند عرض "WRITING\CANCEL" قد يسبب سوء الأداء للوحدة.
- ترتيب ملفات الموسيقى يختلف ترتيب التشغيل عندما تختار Removable Disk (القرص القابل للنقل) في Windows Explorer .

فصل كابل USB

بعد إكمال نقل الملف، يجب عليك أن تفصل الكابل بالطريقة التالية.

١. قم بطقطقة مرتين على السهم الأخضر في Safely Remove Hardware (قضيب المهمة) على الجزء اليمين السفلي للنافذة.

متواصل...

٢. عندما تعرض رسالة "Safe to unplug or eject device" ، اضغط على زر "OK" وافصل كابل USB.

التصميم

١. اختر رمز القرص القابل للنقل وقم بطقطقة الزر اليمين للفأرة لاختيار "Format".

٢. اضغط على زر "Start".
- سوف يتم التصميم لكل الملفات المحفوظة.
- يمكنك تغيير اسم القرص القابل للنقل باختيار "Volume Label".

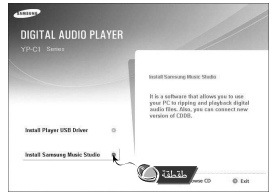
ملاحظة

- سوف تتم تبديلة القوائم المسبقة الضبط كلها عن طريق عملية التصميم.
- يجب أن تنتبه لأن الملفات المهيئة لا تستعيد.

يمكنك تشغيل ملفات الموسيقى على جهاز الكمبيوتر الخاص بك بفضل برنامج استديو الموسيقى.

١. أدخل القرص المدمج للتركيب في محرّك ROM-DC. **٢.** اختر اللغة.

اختر]Jolubtc cisum Qunsmsc Hatsnl[.



٣. اتبع التعليمات في النافذة من أجل إكمال التركيب.

● الرجاء مراجعة Hslq (الدعم) للحصول على أكثر المعلومات حول كيفية استخدام استديو الموسيقى.

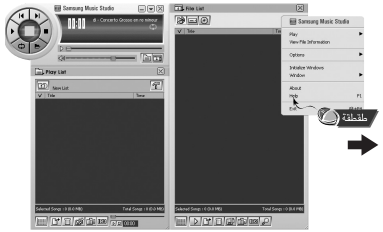
قم بتشغيل استديو الموسيقى واضغط على زر TF.

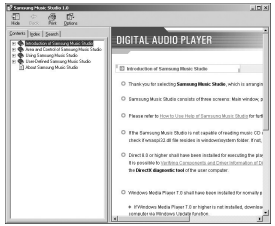
● سوف يتم عرض Hslq.

انتقل السهم الى الجزء الأعلى لاستديو الموسيقى وقم بطقطقة الزر اليمين على الفأر.

سوف يتم عرض الخيار التالي.

● قم بطقطقة على Hslq وسوف يتم عرض نافذة Hslq.





ملاحظة

- يتم التزويد بتقنية تعرف الموسيقى والبيانات المتعلقة بواسطة
etonecarG و MS ecivreS noitingoceR cisuM DDDC etonecarG.
- DDDC علامة تجارية مسجلة لـ etonecarG. رمز etonecarG ونوع رمزها، رمز DDDC etonecarG ونوع رمزها، ورمز
"DDDC etonecarG by Powered" علامات تجارية لـ etonecarG. ecivreS noitingoceR cisuM و SRM علامات الخدمة لـ etonecarG.

وصل الطاقة الكهربائية وقطعها

وصل الطاقة الكهربائية : اضغط على زر ▶II لوصل الطاقة الكهربائية.
قطع الطاقة الكهربائية : اضغط وامسك زر ▶II لقطع الطاقة الكهربائية.

تشغيل الموسيقى(وصل الطاقة الكهربائية)

اضغط على زر ▶II .
● يبدأ التشغيل.

توقف تشغيل الموسيقى مؤقتا (قطع الطاقة الكهربائية)

اضغط على زر ▶II لتوقف التشغيل مؤقتا.
● اذا لم تضغط على أي زر لمدة ١٠ ثوان (يتحول ذلك طبقا للضبط)، يتم قطع الطاقة الكهربائية للمشغّل آليا.
● في وضع التوقف المؤقت، اضغط على زر ▶II مرة ثانية للرجوع الى التشغيل.

ضبط مستوى الصوت

اضغط على ✚، ▬ لضبط مستوى الصوت من ٠٠ الى ٣٠.

ملاحظة

- اذا لم يتم عرض اسم الملف بشكل صحيح، ارجع الى [Settings ←]Display[←]Menu[وبعد ذلك قم بتغيير اللغة. عند تغيير ضبط اللغة، تتغير اللغة في شاشة القائمة.
- يمكن تشغيل ملفات WMA كملفات موسيقى فقط مع نسبة الضغط لـ ٤٨ kbps – ١٩٢ kbps.
- يمكن ضبط وقت فصل الطاقة الكهربائية في القائمة.

في وضع المسك، لا تعمل كل الأزرار.

ازلق مفتاح HOLD باتجاه السهم.

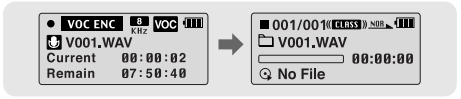
❋ عند الضغط على الزر، سوف يتم عرض رسالة "HOLD" على شاشة العرض.

تسجيل الصوت

❋ للانتقال الى الأوضاع الأخرى من وضع الصوت، راجع "تغيير الوضع".

١. اضغط وامسك زر REC (التسجيل) من أجل بدء تسجيل الصوت.

٢. اضغط على زر REC (التسجيل) مرة ثانية من أجل إيقاف التسجيل وحفظ ملف الصوت.



ملاحظة

- يتم تسجيل الملفات بترتيب V001، V002..... والحفظ بشكل ملف WAV في مجلّد VOICE (الصوت) بعد التسجيل.
- اذا كانت الذاكرة ممتلئة، يتوقف تسجيل الصوت آليا.
- لا يعمل تسجيل الصوت في وضع FM أو عندما يتم توصيل كابل دخل الخط.

* للانتقال الى الأوضاع الأخرى من وضع ENC_LINE، راجع "تغيير الوضع".

١. صل فتحة Audio Output (خرج الصوت) على مصدر الصوت الخارجي
(أو فتحة Line Out (خرج الخط)) الى فتحة ENC على الجهاز مع كابل الخط.

٢. اضغط وامسك زر REC (التسجيل) لبدء تسجيل MP3.
● اذا ضغطت على زر ▶II ، يتوقف التسجيل واذا ضغطت على زر ▶II مرة ثانية، يستأنف التسجيل.

٣. اذا ضغطت على زر REC (التسجيل) أثناء التسجيل، يتوقف التسجيل ويتم إنتاج ملف MP3.
● يتم تسجيل الملفات بترتيب L001، L002 ... ويتم حفظها كملف MP3 في مجلّد ENC_LINE بعد التسجيل.

ملاحظة

- يمكن ضبط سرعة البتات في نطاق ٣٢ kbps – ١٢٨ kbps.
- يمكن ضبط مستوى الصوت أثناء مراقبة التسجيل.

ملاحظة

- لا تفصل كابل Line أثناء التسجيل.
- اذا لم يتم شحن البطارية بشكل كاف، لن يقوم المشغّل بتسجيل الملف بصورة تامة.
- اضبط مستوى الصوت للمصدر الصوتي الخارجي على المستوى المناسب وسجّله. اذا كان مستوى الصوت مرتفعا للغاية، قد تنخفض نوعية الصوت.

لبحث القطع الخاصة أثناء التشغيل

- اضغط وامسك ⏭، ⏮ أثناء التشغيل لبحث المقطوعة التي تريد الاستماع اليها.
- حرّر ⏭، ⏮ لاستئناف التشغيل بصورة عادية.

لتغيير المسارات أثناء التشغيل

- اضغط ⏭ بالإيجاز أثناء التشغيل لتشغيل المسار التالي.
- اضغط ⏮ بالإيجاز داخل ٥ ثوان بعد بدء التشغيل، للانتقال الى المسار السابق وتشغيله. اضغط ⏮ بالإيجاز بعد خمس ثوان لتشغيل المسار الحالي من البداية.

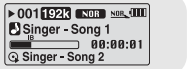
لتغيير المسارات عند التوقف

- اضغط ⏭، ⏮ في وضع الإيقاف للانتقال الى المسار السابق/التالي.

ملاحظة

- ملف WMA (Variable Bit Rate): سرعة البتات المختلفة : تتغير نسبة الضغط طبقا لنوع الصوت، مثل درجة النغمة، في الملف.
- في حالة ملف WMA، يمكنك الانتقال الى المسار السابق وتشغيله حتى لو ضغطت على زر ⏮ داخل ٥ ثوان بعد بدء التشغيل.
- قد لا يتم تشغيل الملفات التي تم استجلابها بشكل MP2 أو MP1 وتغيير تمديد ملفاتها الى MP3.

١. اضغط على زر REC (التسجيل) بالإيجاز أثناء التشغيل.



- سوف يتم عرض مؤشر "IB".
- اضغط على⏭، ⏮ داخل الملف الموضوع بالعلامة Bookmark للانتقال الى المواقع الموضوعة بالعلامة Bookmark.
- اذا تم ضبط العلامة Bookmark، يتم عرض مؤشر "B" عند تشغيل الملفات التي لا تضع العلامة عليها.

٢. لإلغاء العلامة Bookmark، اضغط على زر REC (التسجيل) مرة ثانية على موقع العلامة.

- سوف يتلاشى مؤشر "IB".

أولا، اضغط على زر "M" لعرض شاشة القائمة واختر راديو FM.

البحث اليدوي عن تردد الموجة

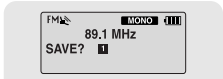
● اضغط على ▶▶| ، |◀◀ بالإيجاز للبحث اليدوي عن التردد الذي تريده.

البحث الآلي عن تردد الموجة

● اضغط وامسك ▶▶| ، |◀◀ لبحث الترددات والإيقاف عليها عند الاستقبال.

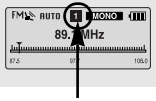
تخزين تردد الموجة اليدوي

● بعد بحث التردد يدويا الذي تريده، اضغط على زر A↔B لعرض شاشة الحفظ.
● اضغط على ▶▶| ، |◀◀ لاختيار الرقم الذي تريد تعيينه لحفظ التردد وبعد ذلك اضغط على زر A-B.



تخزين تردد الموجة الآلي

● اضغط وامسك زر A↔B في وضع FM.
● يتم اختيار الترددات داخل النطاق من 87.5MHz الى 108.00MHz آليا وتخزينها.
● يتم تخزين الترددات آليا، بدءا من ١.



رقم القنوات محفوظ.

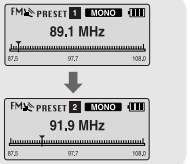
ملاحظة

- للخروج من وضع FM، اضغط على زر "M".
- يتم اختيار)Mono(MO (الأحادي) أو)Stereo(ST (الستيريو) آليا.

بحث الترددات المخزنة

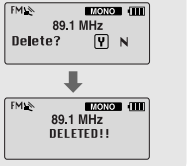
١. اضغط على زر **"M"** وضع FM.
● سوف يتم عرض شاشة TESTER (الضبط المسبق).

٢. استخدم مفتاح ▶▶| ، |◀◀ للانتقال الى التردد الذي تريده.



حذف الترددات المخزنة

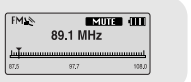
١. بعد الانتقال الى رقم TESTER (الضبط المسبق) الذي تريد حذفه، اضغط وامسك زر **B → A**.
٢. بعد اختيار "Y"، اضغط على زر**"M"**.
● سوف يتم حذف رقم TESTER (الضبط المسبق) المحفوظة.



وظيفة الكتم

١. اضغط على زر ▶II في وضع FM.
● يتم عرض "MUTE" (الكتم) ولا يوجد الصوت.

٢. اضغط على زر ▶II مرة ثانية.
● يتم تحرير زر Mute (الكتم).

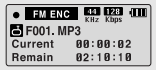


ملاحظة

- يمكنك تخزين الترددات حتى ٢٠.
- اضغط على زر **"M"** في شاشة TESTER (الضبط المسبق) للخروج من وضع TESTER.

١. اضغط وامسك زر **REC** (التسجيل) أثناء استقبال FM.

● يبدأ تسجيل برنامج بث FM الذي يتم نقله حاليا.



٢. اضغط على زر **REC** (**التسجيل**) مرة أخرى.

● يتم إنتاج ملف ويتوقف التسجيل.

● يتم تسجيل الملفات بترتيب F001، F002، F003.... ويتم حفظها كملفات MP3 في مجلّد REC_FM.

ملاحظة

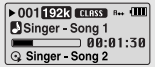
- اذا لم يتم شحن البطارية بشكل كاف، لن يقوم المشغّل بتسجيل الملف.

إعادة تشغيل المقطوعة

نقطة البداية

أثناء تشغيل ملفات الموسيقى، اضغط على زر **A↔B** بالإيجاز في بداية المقطوعة التي تريد ضبطها.

يظهر A↔ في شاشة العرض.

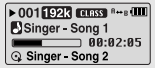


نقطة النهاية

اضغط على زر **A↔B** بالإيجاز مرة ثانية من أجل ضبط نهاية المقطوعة.

يظهر **A↔B** في شاشة العرض.

يتم تشغيل المقطوعة باستمرار.



ملاحظة

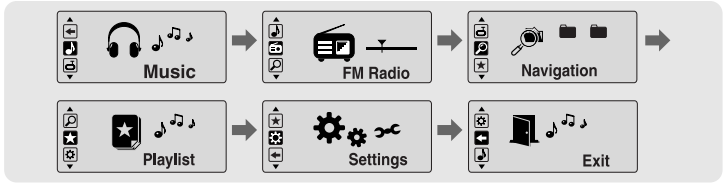
- اضغط على زر A↔B بالإيجاز من أجل إلغاء المقطوعة.

- يحرر Repeat Pool آليا، اذا استعملت Increase Speed (بحث السرعة) باستخدام زر ⏭ ، ⏮.

اضغط وامسك زر **"M"** من أجل التحويل الى وضع MENU (القائمة).

استخدم زر ➖، ➕ للانتقال واضغط على زر **"M"** بالإيجاز لاختيار القائمة التي تريدها.

اضغط وامسك زر **"M"** للخروج من وضع MENU (القائمة).



● Music : لفحص المسار المشغل الحالي

● FM Radio : للاستماع الى راديو FM

● Navigation : للانتقال الى وضع الملاحة وتصفيح الملفات والمجلّدات.

● Playlist : لتشغيل الملفات التي تريدها فقط

● Settings : لضبط الوظائف للمشغل

● Exit : للخروج من القائمة

ملاحظة

- سوف يتم إلغاء وضع القائمة اذا لم تضغط على أي زر خلال ١٥ ثانية.

- يمكن تغيير اللغة في شاشة القائمة في [Menu] ← [Language] ← [Settings].

يمكنك بسهولة بحث الملفات أو تغيير الأوضاع باستخدام الملاحة.

١. اضغط على زر **"M"** للدخول الى وضع الملاحة، أو اضغط وامسك زر **"M"** للانتقال الى القائمة وبعد ذلك اختر Navigation (الملاحة) في القائمة.

٢. اختر الملف أو المجلد الذي تريد تشغيله.

- ⏮ : عند الانتقال الى مجلد المستوى الأعلى
- ⏭ : عند الانتقال الى مجلد المستوى الأسفل
- ➖ ، ➕ : عند الانتقال الى الملف أو المجلد في نفس الدليل.
- **"M"** : الانتقال الى المجلد التالي الى أسفل. عندما لا يوجد مجلد أسفل، سوف يتعين الملف المختار بجزء قائمة التشغيل.

٣. اضغط على زر ⏯ .

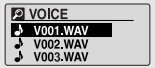
- سوف يتم تشغيل الملف المختار.

ملاحظة

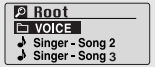
- اضغط وامسك زر **"M"** في وضع الملاحة للخروج من وضع الملاحة.

تغيير الوضع

يمكنك تغيير الوضع في الطريقة التالية.
مثال) للتغيير من وضع الصوت الى وضع الموسيقى



١. اضغط على زر **"M"** في وضع الصوت.



٢. استخدم ⏮ للانتقال الى المجلّد الأعلى.

٣. استخدم ➖ ، ➕ للانتقال الى ملف الموسيقى الذي تريده واضغط على زر ⏯ .

- عندما يتحول الى وضع الموسيقى، سوف يتم تشغيل الملف المختارة.

ملاحظة

- للتغيير الى وضع FM، راجع "خيارات القائمة."

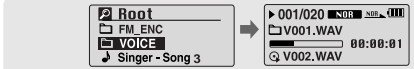
تشغيل/تحرير المجلّد

تشغيل المجلد

١. اضغط على زر **"M"** للانتقال الى وضع الملاحة.

٢. استخدم مفتاح ➖، ➕ للانتقال الى المجلد الذي تريده واضغط على زر ▶II .

- عند عرض " 🗀 "، سوف يتم تشغيل الملف المختار.

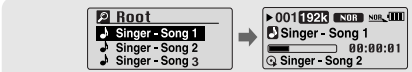


الخروج من تشغيل المجلّد

١. اضغط على زر **"M"** أثناء تشغيل المجلّد للانتقال الى وضع الملاحة.

٢. استخدم ➖ ، ➕ للانتقال الى الملف الذي تريده واضغط على زر ▶II .

- بعد تحرير تشغيل المجلد، سوف يتم عرض علامة " ♪ " وسوف يشغل الملف المختار.



ضبط قائمة التشغيل

– انقل الى الملف الذي تريده في وضع الملاحة واضغط على زر **"M"**.

- سوف تضع العلامة على الملف المختار.
- لتحرير ضبط قائمة التشغيل، انقل الى الملف الموضوع بالعلامة في وضع الملاحة واضغط على مفتاح **"M"** مرة ثانية.

تشغيل قائمة التشغيل

١. اضغط وامسك زر **B↔A** في وضع الموسيقى أو اختر قائمة التشغيل في القائمة.

- سوف يتم عرض قائمة التشغيل التي تضبطها.

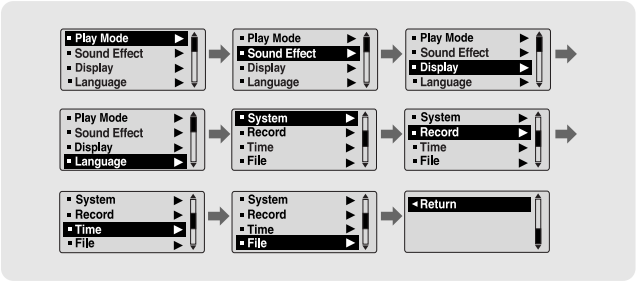
٢. انقل الى الملف الذي تريده للتشغيل واضغط على زر ▶II .

- تظهر علامة " ★ " وسوف يشغّل الملف المختار.

١. اختر Settings (الضوابط) في MENU (القائمة). (راجع "خيارات القائمة")

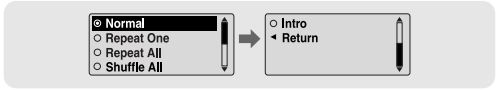
٢. في Settings (الضوابط)، استخدم ➖ ، ➕ للانتقال الى الوظيفة التي تريدها واضغط على زر **"M"** للاختيار.

● للانتقال الى القائمة السابقة، استخدم ⏮ أو اختر Return (العودة).



١. اختر Play Mode (**وضع التشغيل**) في Settings (الضوابط).

٢. في وضع التشغيل، استخدم ➖ ، ➕ للانتقال الى الوضع الذي تريده واضغط على زر **"M"** للاختيار.



● Normal (العادي) : لتشغيل كل المسارات بالترتيب مرة واحدة.

● Repeat (إعادة التشغيل) : لإعادة تشغيل مسار واحد.

● Repeat All (إعادة تشغيل الكل) : لإعادة تشغيل كل المسارات.

● Shuffle (الخلط) : لتشغيل المسارات بالترتيب العشوائي.

● Intro (مقدمة) : للاستماع الى الجزء الأولي لكل المسارات المحفوظة لمدة ١٠ ثوان.

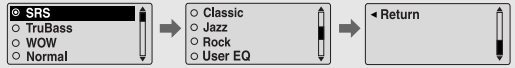
● Return (العودة) : للانتقال الى القائمة السابقة.

١. اختر Sound Effect في Settings (الضوابط).

٢. في Sound Effect (صوتي)، استخدم ➖، ➕ للانتقال الى وضع الصوت الذي تريده واضغط على زر "M".

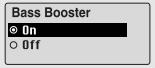
ضبط الموازن المسبق

- استخدم ➖ ، ➕ للانتقال الى وضع الصوت الذي تريده وبعد ذلك اضغط على زر "M".
- SRS ← SRSBuRT ← WOW ← Normal ← Classic ← Jazz ← Rock ← User EQ.
- اختر موازن المستخدم لضبط الموازن كما يريد المستخدم.



معزّز الجهير

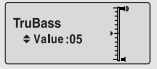
- استخدم ➖، ➕ لاختيار تشغيل أو إيقاف BassBoost (معزز الجهير) وبعد ذلك اضغط على زر "M".
- تعمل وظيفة معزز الجهير عندما تختار Normal (العادي)، Classic (الكلاسيكي)، Jazz (الجاز)، أو Rock (الروك) في ضبط الموازن المسبق.
- التشغيل : عند تشغيل الموسيقى، يعزز صوت الجهير في الصوت المسبق الضبط.
- الإيقاف : يتم تشغيل الموسيقى في الصوت المسبق الضبط.

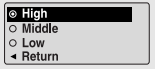


ضبط WOW

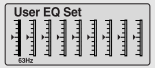
- استخدم ➖ ، ➕ لاختيار وظيفة SRS التي تريدها وبعد ذلك اضغط على زر "M".
- تعمل وظيفة SRS فقط عندما تختار SRS، SRSBuRT أو WOW في الموازن المسبق الضبط.

- **SRS** : سوف تستمع الى صوت الستيريو بـ ٣ أبعاد.
  استخدم ➖ ، ➕ لضبط SRS من ٠ (صفر) الى ١٠.
- **SRSBuRT** : هذا لميزة معزز الجهير الذي يضيف الاتساع الى الصوت.
  استخدم ➖ ، ➕ لضبط SRSBuRT من ٠ (صفر) الى ١٠.
- **SUCOF** : يمكنك الاستمتاع بنغمة أوضح أثناء التشغيل.
  استخدم ➖ ، ➕ لضبط SUCOF وبعد ذلك اضغط على زر "M".
  High (مرتفع) ← Mibble (متوسط) ← Wol (منخفض)
- **Oqtimum** : يجعل وظيفة SRS أفضل على حسب الجهاز الموصول الى الوحدة الرئيسية.
  استخدم ➖ ، ➕ للانتقال الى الجهاز الموصول وبعد ذلك اضغط على زر "M".
  enohpraE (سماعة الأذن) ← enohpdaeH (سماعة الرأس)
  ← rekaeps (مكبر الصوت) ←
  kcapraC(مهايئ كاسيت السيارة)





ضبط موازن المستخدم



- اذا تم اختيار User EQ (موازن المستخدم) في الموازن المسبق الضبط، يمكن ضبط الموازن على تفضيلك في ضبط موازن المستخدم.
- استخدم ➖ ، ➕ للانتقال الى يمين أو يسار واستخدم ⏭ ، ⏮ لضبط المستوى.

اضغط على مفتاح **"M"** بعد إكمال الضبط.

ملاحظة

- SRS(●)WOW علامة تجارية لـ SRS Labs, Inc.

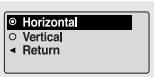
تدمج تقنية WOW تحت الرخصة من SRS Labs, Inc.

- الرجاء ضبط متسوى الصوت على المستوى المناسب، لأن مستوى الصوت قد يزيد في ضبط SRS.
- هذه الوحدة تدعم الترددات المعينة لـ ٣٢ كيلوهرتز، ٤٤.١ كيلوهرتز، أو ٤٨ كيلوهرتز.

اختر Display (العرض) في Settings (الضوابط).

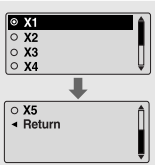
المسح

[النوع]



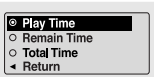
- استخدم ➖ ، ➕ لاختيار نوع المسح.
- الافقي : ينتقل ملف الموسيقى أفقيا.
- العمودي : ينتقل ملف الموسيقى عموديا.

[السرعة]



- استخدم ➖ ، ➕ لضبط سرعة المسح من ١ط الى ٥ط لضبط سرعة حركة عنوان المسار.

وقت العرض



- استخدم ➖ ، ➕ لاختيار وقت العرض.
- **Play Time** : يتم عرض وقت التشغيل الحالي.
- **Remain Time** : يتم عرض الوقت المتبقي لكل وقت التشغيل.
- **Total Time** : يتم عرض وقت التشغيل الكلي.

الضوء الخلفي

]goJ[

- استخدم ➖، ➕ لضبط وقت تشغيل الضوء من Off (الإيقاف) الى ٦٠ ثانية.
- عند الضغط على التشغيل، يوجد الضوء باستمرار.

]DCL[

- استخدم ➖، ➕ لضبط وقت إيقاف الضوء للعرض البلوري السائلي من Off (الإيقاف) الى ٦٠ ثانية.
- عند الضبط على التشغيل يوجد الضوء باستمرار.

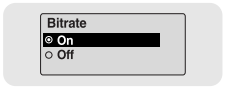
التباين

- استخدم ➖، ➕ لضبط التباين من ٠ (صفر) الى ١٠ من أجل ضبط سطوع الشاشة.

Tag

- استخدم ➖، ➕ لاختيار تشغيل أو إيقاف Tag.
- **On** (التشغيل) : يتم عرض معلومات Tag اذا ملك ملف الموسيقى معلومات Tag. يتم عرض اسم الملف اذا لم يملك ملف الموسيقى معلومات Tag.
- **Off** (الإيقاف) : يتم عرض اسم ملف الموسيقى.

بتات السرعة



- استخدم ➖، ➕ لاختيار تشغيل بتات السرعة وإيقاف بتات السرعة.
- On (التشغيل) : يتم عرض Bitrate (بتات السرعة) على الجزء الأعلى للشاشة.
- Off (الإيقاف) : يتم عرض كل الرقم على الجزء الأعلى للشاشة.

اختر Language (اللغة) في Settings (الضوابط).

القائمة

● استخدم ➖، ➕ لاختيار اللغة لعرض القائمة.

● English ← Dutch ← Chinese(T) ← Chinese(S) ← Return ← ID3-Tag ← Menu ←

Mat-ID3

● استخدم مفتاح ➕، ➖ لاختيار اللغة لعرض معلومات Mat.

● Chinese(S) ← Chinese(T) ← Czech ← Danish ← Dutch ← English ← Finnish ← French ← German ← Greek ← Hebrew ← Hungarian ← Icelandic ← Italian ← Japanese ← Korean ← Norwegian ← Polish ← Portuguese ← Romanian ← Russian ← Slovak ← Slovenian ← Spanish ← Swedish ← Turkish ← Vietnamese ← Return

ملاحظة

- ما هو Mat ID3؟

ذلك يلصق بملفات MP3 لنقل المعلومات المناسبة للملفات، مثل العنوان، الفنان، الألبوم، السنة، النوع والمذكرة.

- يمكن تغيير اللغات المدعومة أو إضافتها.

اختر System (النظام) في Settings (الضوابط).

الاستئناف

● استخدم ➖، ➕ لاختيار تشغيل أو إيقاف الاستئناف.

● **On** (التشغيل) : يتم تشغيل الموسيقى من القطعة التي استمعت اليها اخيرا اذا قمت بتشغيلها مرة ثانية بعد الإيقاف.

● **Off** (الإيقاف) : يتم تشغيل الموسيقى من بداية الموسيقى اذا قمت بتشغيله مرة ثانية بعد الإيقاف.

مستوى الصوت الافتراضي

● استخدم ➖، ➕ لضبط مستوى الصوت الافتراضي من ٠ (صفر) الى ٣٠ (على الأقصى).

● اذا تم وصل الطاقة الكهربائية مرة ثانية بعد ضبط مستوى الصوت على القيمة الافتراضية، يتم تشغيل الموسيقى بمستوى الصوت الافتراضي.

● اذا تم وصل الطاقة الكهربائية مرة ثانية بعد ضبط مستوى الصوت داخل نطاق القيمة الافتراضية، يتم تشغيل الموسيقى بمستوى الصوت المشغل سابقا.

بحث السرعة

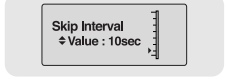
● استخدم ➖، ➕ لضبط بحث السرعة من ثانية واحدة الى دقيقة واحدة.

● عندما تضغط وتمسك ⏭، ⏮ لمسح المسار، يمكنك ضبط سرعة المسح.

ملاحظة

- ملاحظة – قد تختلف سرعة البحث في ملفات VBR أو Ogg.

فواصل التخطي

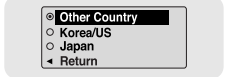


- استخدم ➕، ➖ لضبط فواصل التخطي من ٥ ثوان الى ١٠ دقائق.
- اذا ضغطت على ⏭، ⏮ في وضع الموسيقى، يمكنك بحث المسار بالوقت المضبوط.
- في ضبط المسار ١، يمكنك الانتقال الى المسار السابق أو المسار التالي بالضغط على زر ⏭، ⏮ .

ملاحظة

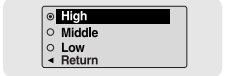
- ملاحظة – قد تختلف فواصل التخطي في ملفات WMA أو Ogg.

منطقة FM



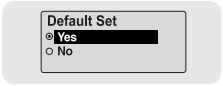
- استخدم ➕، ➖ لاختيار منطقة FM.
- **الدول الأخرى** : ابحث ترددات FM بين 87.5MHz و108.00MHz بزيادة 50KHz.
- **كوريا/الولايات المتحدة الأمريكية** : ابحث ترددات FM بين 87.5MHz و108.0MHz بزيادة 100KHz.
- **اليابان** : ابحث ترددات FM بين 76.0MHz و108.0MHz بزيادة 100KHz.

مستوى بحث FM



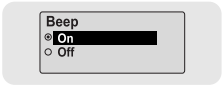
- استخدم➕، ➖ لاختيار بحث FM.
- كلما ترتفع حساسية مؤالف FM، كلما تكثر الترددات التي يمكن استقبالها.
- **High** (مرتفع) ← **Middle** (متوسط) ← **Low** (منخفض)

الضبط المصنعي



- استخدم ➕، ➖ لاختيار Yes (نعم) أو No (لا) للضبط المصنعي.
- **Yes** (نعم) : سوف تبدأ كل الضوابط المختارة.
- **No** (لا) : سوف تتبقى كل الضوابط المختارة كما تكون.

البيب



- استخدم ➕، ➖ لاختيار On Beep(تشغيل البيب) أو Off Beep (إيقاف البيب).
- **On** (التشغيل) : يخرج صوت البيب كلما تضغط على هذا الزر.
- **Off** (الإيقاف) : لا يخرج صوت البيب عندما تضغط على هذا الزر.

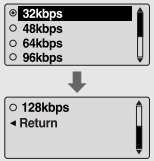
About (حول)

- اذا اخترت About (حول)، يمكنك فحص معلومات الإصدار، رقم المسارات كلها والسعة المتبقية.

اختر Record (التسجيل) في Settings (الضوابط).

سرعة البتات

- استخدم ➖ ، ➕ لضبط بتات السرعة للتسجيل.
- عند تسجيل الموسيقى الى ملف MP3، يمكنك اختيار أحد من بتات السرعات التالية : 32kbps، 48kbps، 64kbps، 96kbps و128kbps.



التزامن الآلي

- استخدم ➖ ، ➕ لضبط وقت التزامن الآلي من ثانية واحدة الى ٥ ثوان.
- وقت التزامن الآلي وظيفة لفصل ملفات MP3 وحفظها عندما لا يوجد الصوت لمدة وقت الضبط أثناء تسجيل MP3.
- في ضبط SYNC1، يتوقف التسجيل وينتقل الى وضع الموسيقى عندما لا يوجد الصوت لمدة أكبر من ثانية واحدة أثناء التسجيل.
- اذا تم ضبط وقت التزامن الآلي على حالة Off (الإيقاف)، يستمر التسجيل حتى لو لم يجد الصوت، وبعد ذلك يتم الحفظ كملف.

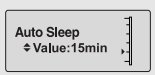
اختر Time (الوقت) في Settings (الضوابط).

وقت الإيقاف الآلي

- استخدم ➖ ، ➕ لضبط وقت قطع الطاقة الكهربائية من ٠ (صفر) الى ٣٠ دقيقة.
- اذا لم يتم الضغط على أي زر بعد إيقاف التشغيل، سوف يتوقف المشغّل آليا بعد الوقت الذي تضبطه.
- عند الضبط على Off (الإيقاف)، لن يتوقف آليا.

النوم الآلي

- استخدم ➖ ، ➕ لضبط وقت النوم على ١٥، ٣٠، ٦٠، ٩٠، أو ١٢٠. سوف يتوقف المشغّل آليا بعد الوقت الذي تضبطه.
- ١٥، ٣٠، ٦٠، ٩٠، و١٢٠ دقيقة متوفرة لوقت النوم، وسوف يتوقف آليا بعد الوقت الذي تضبطه.
- عند الضبط على Off (الإيقاف)، لن يتوقف آليا.

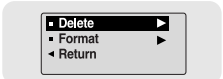


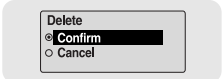
وقت المقدمة

- استخدم ➖ ، ➕ لضبط وقت المقدمة على ١٠، ٢٠، ٣٠، أو ٦٠ ثانية.
- عندما تختار وظيفة المقدمة، سوف يتم تشغيل بداية كل الملفات لمدة ثوان مضبوطة.

اختر File (الملف) في Settings (الضوابط).

الحذف





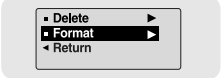
١. اختر Delete (الحذف) في الملف.

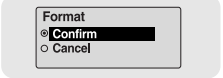
٢. استخدم ➖ ، ➕ للانتقال الى الملف الذي تريد حذفه وبعد ذلك اضغط على زر "M".

٣. استخدم ➖ ، ➕ للانتقال الى Confirm (التأكيد) وبعد ذلك اضغط على زر "M".

- سوف يتم إخلاء الملف المختار.

التصميم





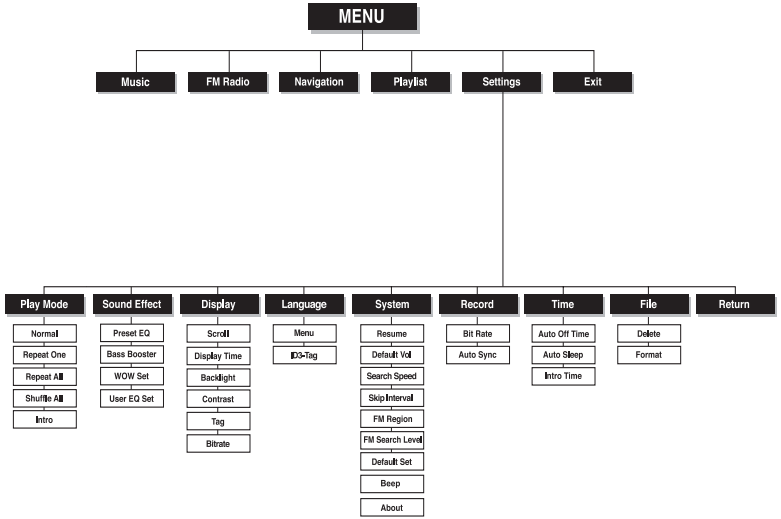
١. اختر Format (التصميم) في الملف.

٢. استخدم ➖ ، ➕ للانتقال الى Confirm (التأكيد) وبعد ذلك اضغط على زر "M".

- سوف يتم تصميم المشغّل.

ملاحظة

- سوف تحذف كل الملفات عند تصميم الذاكرة المبيتة.
- يوصى بأن التصميم ينفّذ على جهاز الكمبيوتر الذي تم تركيب البرنامج المزود فيه لأن التصميم في القائمة يستغرف وقتا طويلا.



- استخدم مفتاح "M" للانتقال والاختيار.

لا يعمل البرنامج.

- راجع مواصفات جهاز الكمبيوتر الشخصي الموصى بها.

لا يعمل المشغّل ولا يظهر العرض البلوري السائلي أي شيء.

- افحص سعة البطارية.
- افحص ما اذا كان تم إدخال البطارية في القطب الصحيح (+، −).
- بعد التوصيل الى جهاز الكمبيوتر، نفّذ جهاز تسحين الدرجة لـ YC-10 في الكمبيوتر لتسحين درجة المنتوج.

في وضع التشغيل، لا يتم تشغيل الموسيقى بعد الضغط على زر ▶/II .

- افحص أن ملفات 3PM أو WMA محفوظة في الذاكرة المبيتة.
- افحص أن زر DLOH (المسك) تم تأمينه.

لا يمكن تحميل الملفات

- افحص للتأكد من أن المحرّك مركب بصورة صحيحة في الكمبيوتر.
- افحص التوصيل بين المشغّل والكمبيوتر.
- افحص و/أو استبدل البطارية، قم بوصل الطاقة الكهربائية للمشغّل.
- نظام التشغيل يحدد عدد الملفات الذي يمكنك حفظها.
  الرجاء حفظ ملفات الموسيقى عن طريق إنتاج المجلد الفرعي.
- افحص اذا كانت الذاكرة ممتلئة.

لا يعمل الضوء الخلفي.

- افحص إعداد الضوء الخلفي.
- عندما تكون طاقة البطارية ضعيفة، سوف يتلاشى الضوء الخلفي.

لا تعمل الأزرار.

- افحص ضبط مفتاح المسك.
- قم بإزالة البطارية وبعد ذلك أدخلها مرة ثانية.

يكون المشغّل في حالة الإيقاف باستمرار.

- في وضع الإيقاف، يتم قطع الطاقة الكهربائية آليا بعد عشر ثوان (يتحول ذلك طبقا للضوابط).
- افحص أن الملفات محفوظة فيه.

هناك الخطأ في وقت التشغيل المعروض أثناء وضع التشغيل.

- افحص لمشاهدة ما اذا كان يشغّل ملف RBV.

نافذة العرض البلوري السائلي غامضة.

- افحص التباين.

لا يتم عرض اسم الملف بصورة صحيحة.

- انقل الى]Settings[←]Language[←]Set-ID3[في القائمة وبعد ذلك قم بتغيير ضبط اللغة.

يوجد الملف المحفوظ في المشغّل، لكن يتم عرض "No File" على الشاشة.

- بعد فحص ما اذا كان المجلد مشغّلا، استخدم وظيفة الملاحة لتغيير المجلد.
- بعد توصيله الى جهاز الكمبيوتر، نفّذ جهاز تحسين الدرجة لـ YC-10 في الكمبيوتر لتحسين درجة المنتوج.

لا أستطيع توصيله الى جهاز الكمبيوتر بشكل صحيح.

- Win98 : حاول التوصيل مرة ثانية بعد تركيب المحرّك.
- WinME : قم بإزالة برنامج المحرّك واضغط على زر Start (البدء) في مرقاب الكمبيوتر لتنفيذ Windows Update. بعد اختيار تحسين الجودة المهمة وFix and Repair، قم بتنفيذ كل المواد لتحسين الجودة.
- Win2000/XP : حاول لتوصيله مرة ثانية بعد إعادة تشغيل الكمبيوتر.

الموديل	CP-C1
سعة الذاكرة المبيتة	١٢٨ ميغابيت (CP-C1 H)، ٢٥٦ ميغابيت (CP-C1 V)، ٥١٢ ميغابيت (CP-C1 X)، ١ غيغابيت (CP-C1 Z)
الفلطية	١.٥ فولط x ١ (بطارية قلوية بنوع AAبطارية)
وقت التشغيل	يدوم حتى ٤٢ ساعة (بطارية قلوية، MP3 128 kbps، مستوى الصوت٢٠)
الأبعاد/الوزن	٢٦ x ٧١ x ٢٦ ملم / ٣٤ جرام (دون البطارية)
الغلاف	بلاستيكي
نسبة الضوضاء	٨٥ ديسيبل مع فلتر A
الطاقة الصوتية لخرج قابس سماعة الأذن	١٠ ميغاواط (١٠ ميغاواط على الأقصى) / قناة (١٦Ω)
نطاق خرج الترددات	٢٠ هرتز – ٢٠ كيلوهرتز
نطاق درجة الحرارة للتشغيل	٥- – +٣٥°C (٢٣ – ٩٥°F)
تردد FM	٨٧.٥٠ – ١٠٨.٠٠ ميغاهرتز
نسبة إشارة FM الى الضوضاء	٦٠ ديسيبل
FM T.H.D	٥٥١
حساسية FM القابلة للاستعمال	١٠ ديسيبل
دعم الملف	MP3 (٨ kbps – ٣٢٠ kbps ، ٨ كيلوهرتز – ٤٨ كيلوهرتز)، WMA، AAC (٤٨ kbps – ١٩٢ kbps، ٨ كيلوهرتز – ٤٨ كيلوهرتز)، Ogg Vorbis

وحدة هذا المنتوج المصاحبة بدليل المستخدم ترخّص تحت حقوق الملكية الفكرية للأطراف الثالثة. يحدد هذا الترخيص استخدام غير تجاري خاص بواسطة المستهلك المستخدم النهائي للمحتويات المرخصة. لا يتاح أي حق للاستعمال التجاري. ولا يغطي هذا الترخيص وحدة المنتوج الاخرى باستثناء هذا الجهاز ولا يمدد هذا الترخيص أي منتوج غير مرخص أو إجراءات وفق ISO/IEC 11172-3 أو ISO/IEC 13818-3 المستخدم أو المباع مع وحدة المنتوج. هذا الترخيص يغطي فقط استخدام وحدة هذا المنتوج للتشفير و/أو حل الشفرة للملفات الصوتية التي تعمل وفق ISO/IEC 11172-3 أو ISO/IEC 13818-3. لا يتاح أي حق تحت هذا الترخيص لميزات المنتوج أو الوظائف التي لا تطابق ISO/IEC 11172-3 أو ISO/IEC 13818-3.